



ZURÜCK IN DIE SCHULZEIT!

D: € 2,50

A: € 2,80

CH: sfr 4,90

NL, B, I: € 2,90

I, P (cont): € 3,50

E, GR: € 3,90

E 56855

Dino

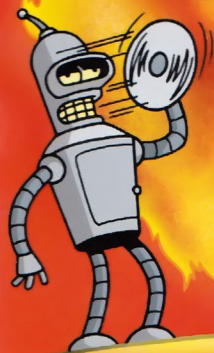
FUTURAMATM

COMICS

18

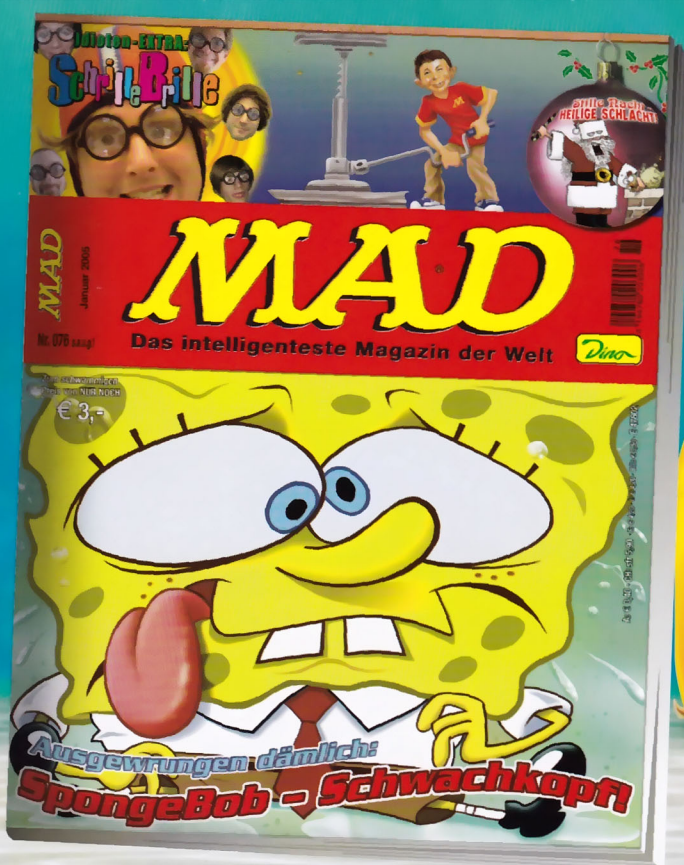
FEB 05

FUTURAMA
COMICS



© 2004 Bongo Entertainment, Inc. Futurama © and TM Twentieth Century Fox Film Corporation. All Rights Reserved.

MATT
GROENING
Manson
K&P



©2004 by E.C. Publications, Inc. All rights reserved.

MAD
macht
SpongeBob
NASS!



COMICSPASS FÜR COOLE KÖPFE!



SIMPSONS #99
JETZT IM HANDEL!



BART SIMPSON #17
AB 19.01. IM HANDEL!

MAIT
GROENING
präsentiert

GANZ ALTE SCHULE



IAN
BOOTHBY
GESCHICHTE

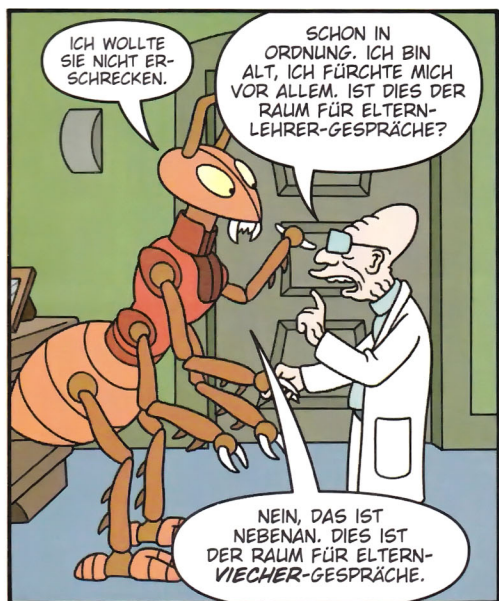
JAMES
LLOYD
ZEICHNUNGEN

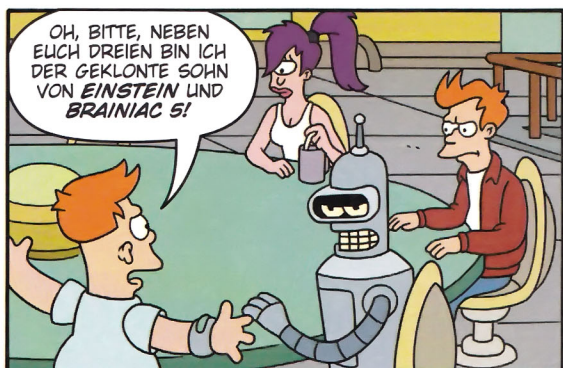
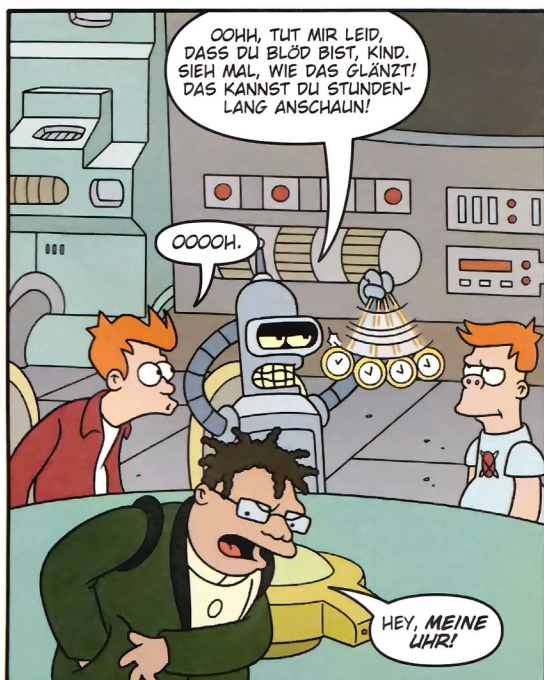
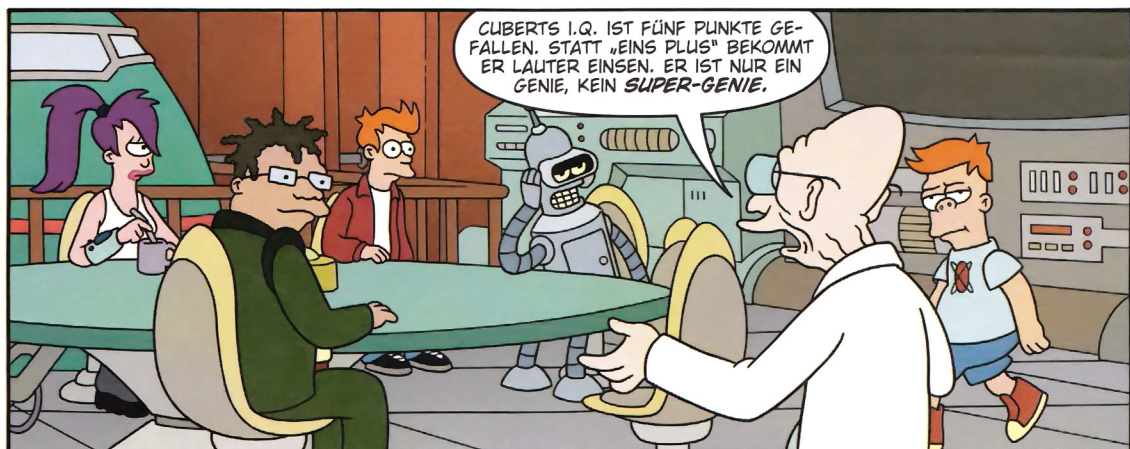
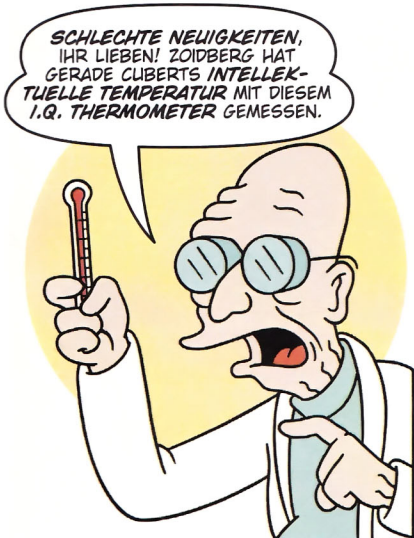
STEVE
STEERE, JR.
TUSCHÉ

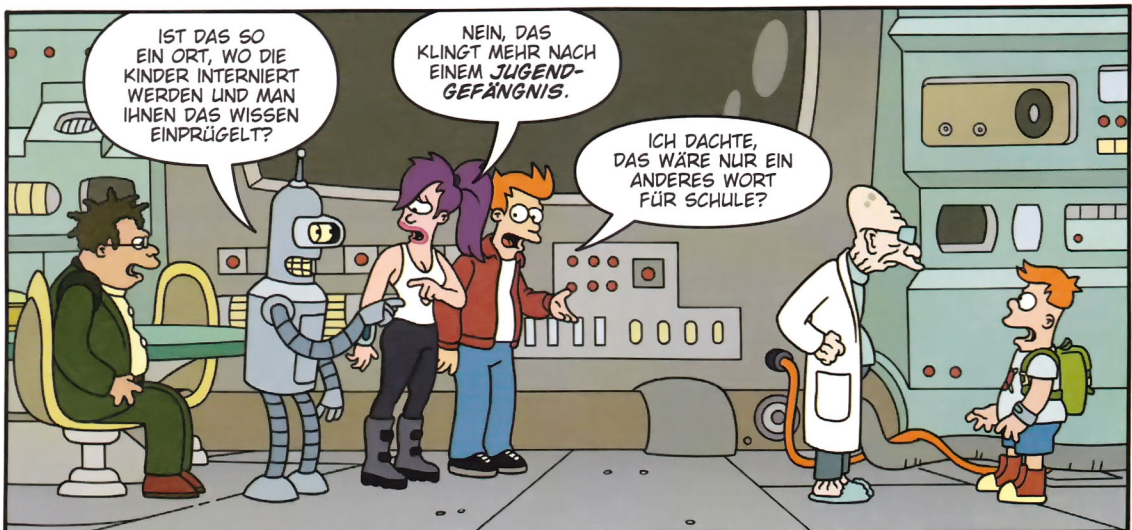
JOEY
MASON
FARBEN

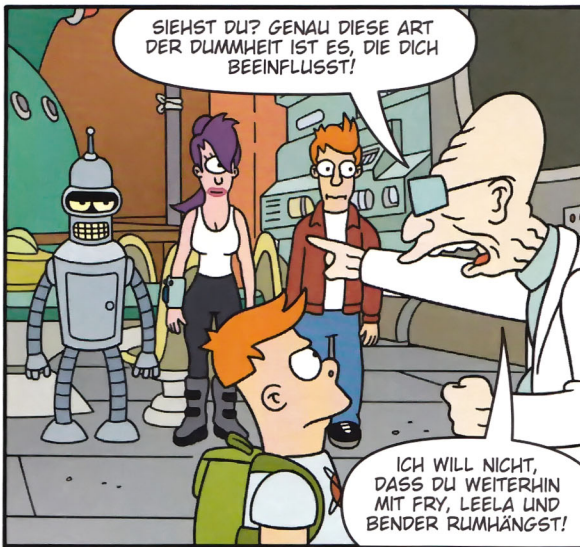
BILL
MORRISON
US-REDAKTION

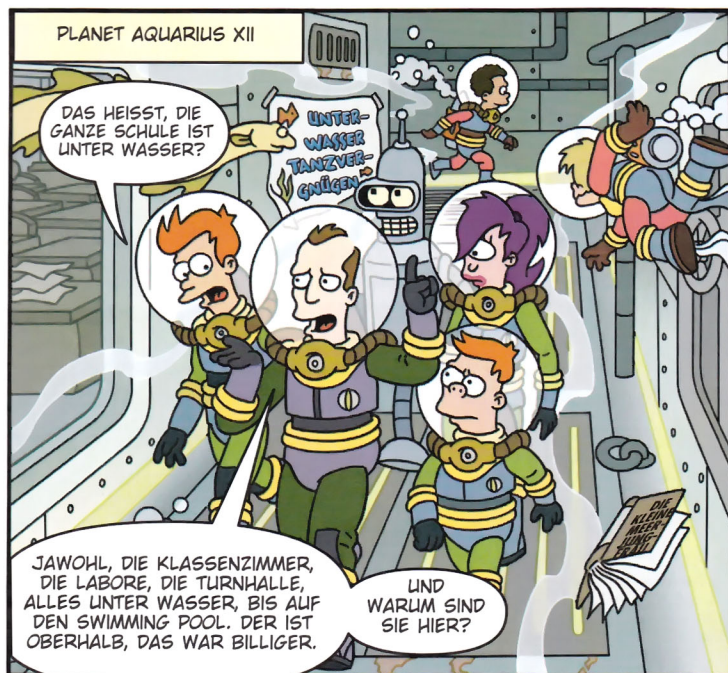
IMPRESSUM: Die deutsche Ausgabe von FUTURAMA COMICS wird zweimonatlich von der Panini Verlags GmbH herausgegeben. Rotenhuhstr. 87, 70178 Stuttgart. Geschäftsbereichsleiter: Max Müller, Chefredakteur: Jo Löffler, Verantwortl. Redakteur: Steffen Volkmer, Übersetzer: Matthias Wieland, Mitarbeiter an dieser Ausgabe: Matthias Wieland, Valerie Kurth, Marketing Managerin: Claudia Hieber, Produkt Manager: Thorsten Kleinheinz, Produktion: Sylvia Türk, Grafik/Lettering: Amigo Grafik, Asperg, PR/Presse: Steffen Volkmer, Anzeigenleitung: Tina Gnauck, Telefon: 040/389 040 12, tina.gnauck@panini.de. (Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 1 vom 01.01.2005). Druck: Mediagraf, Novato Padova, Italien. Vertriebsservice: Stella Distribution, Hamburg, Fax: 040/808053050. Also-Service: Futurama Also-Service, Postfach 10 32 45, 20022 Hamburg. E-Mail: futurama@interabo.de, Tel.: 030/61105312. Teilnahmebedingungen für Gewinnspiele: Jeder ist zur Teilnahme berechtigt, ausgenommen die Mitarbeiter der Panini Verlags GmbH sowie die Leser in Österreich (Beschluss des Europäischen Gerichtshofes). Bei der Gewinnauslosung sind Rechtsweg und Barauszahlung ausgeschlossen (falls nicht anders angegeben). Published under license from Bongo Entertainment, Inc. Reprints FUTURAMA COMICS #16: Kickin' It Old School. © 2004 Bongo Entertainment, Inc. Futurama © & TM Twentieth Century Fox Film Corporation. All Rights Reserved. Neither this comic book nor any portion of it may be used or reproduced for any purpose whatsoever without the express written permission of Bongo Entertainment, Inc. www.paninicomics.de

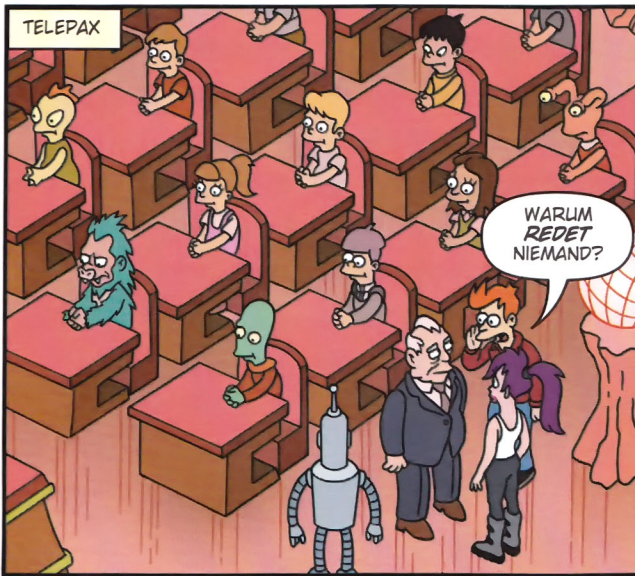
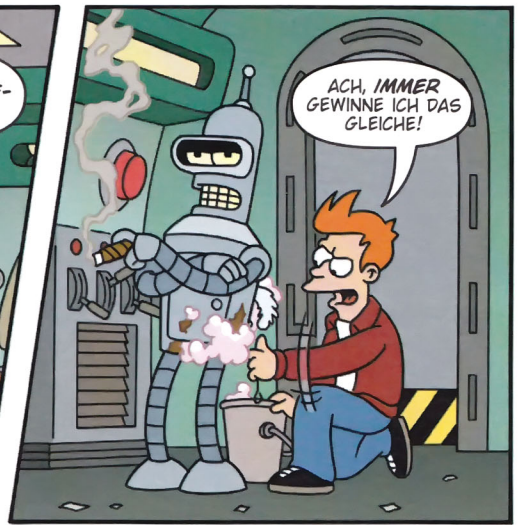
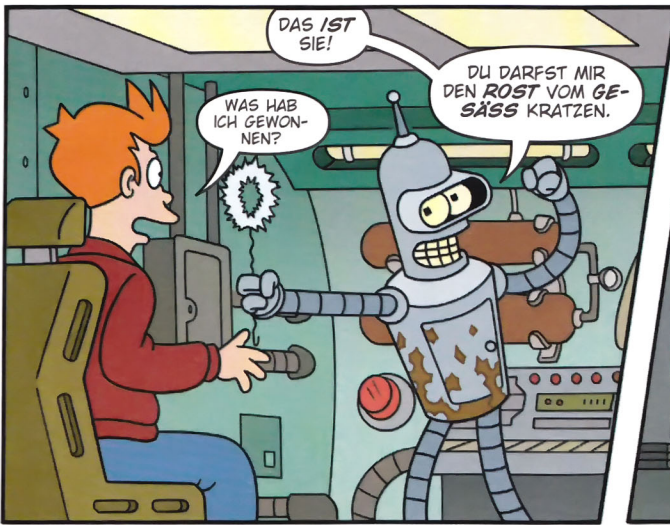


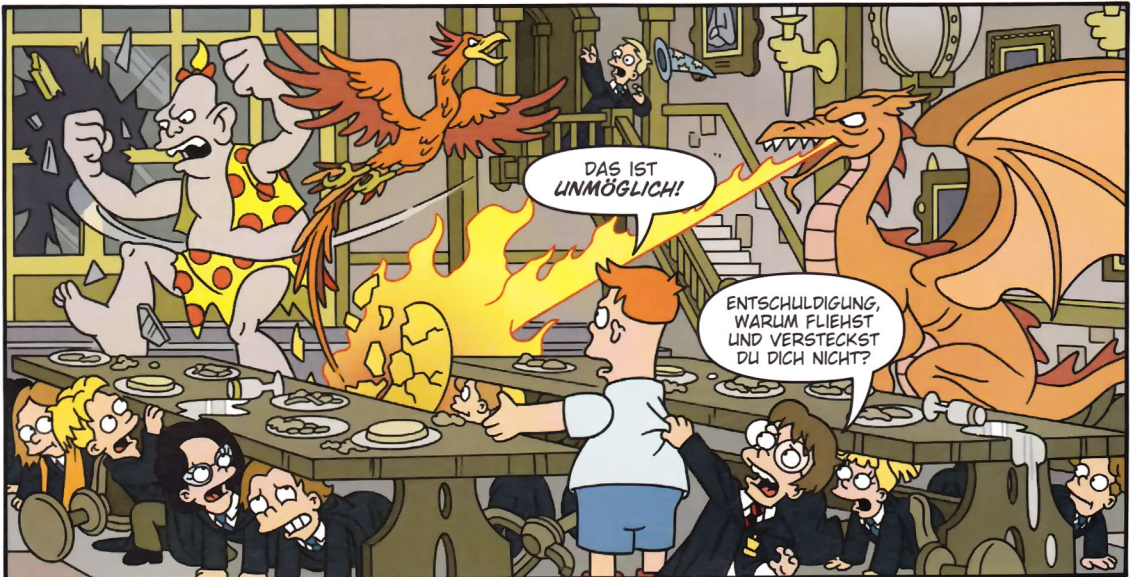
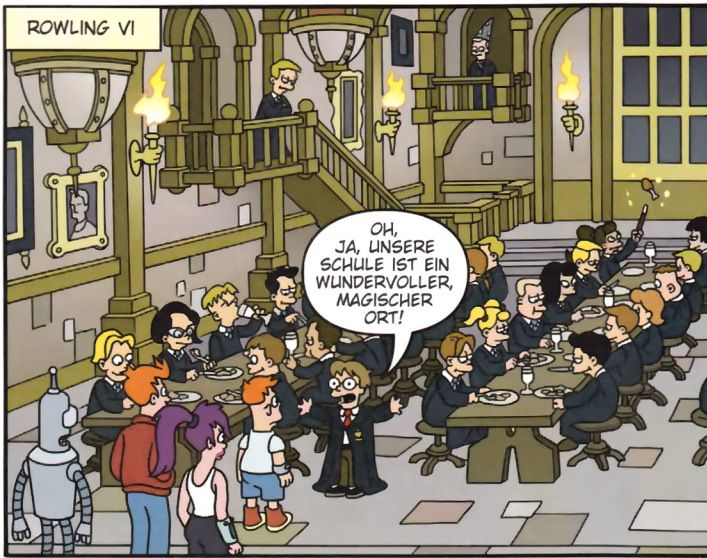




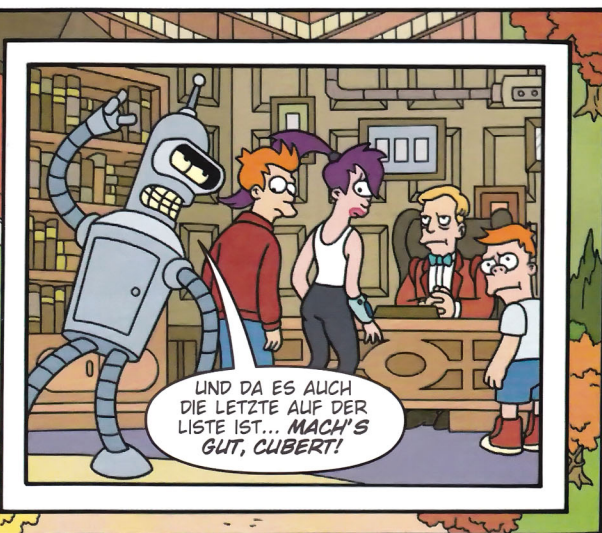


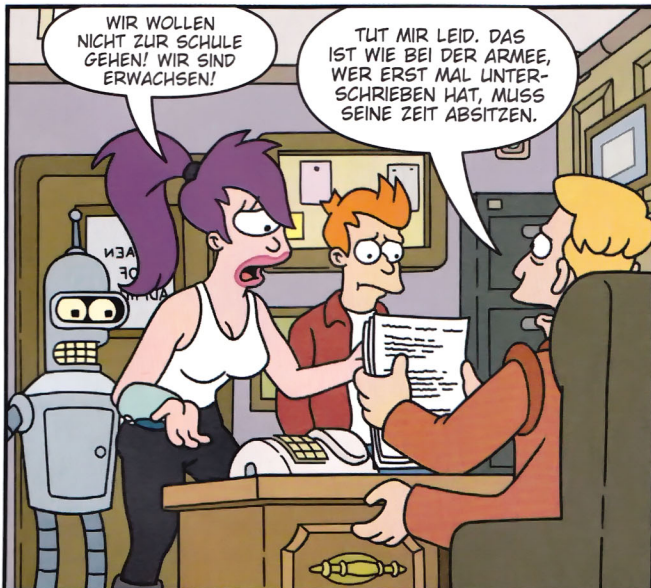
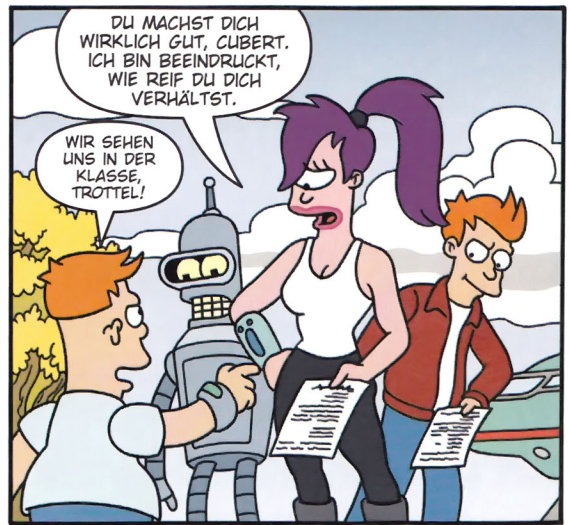


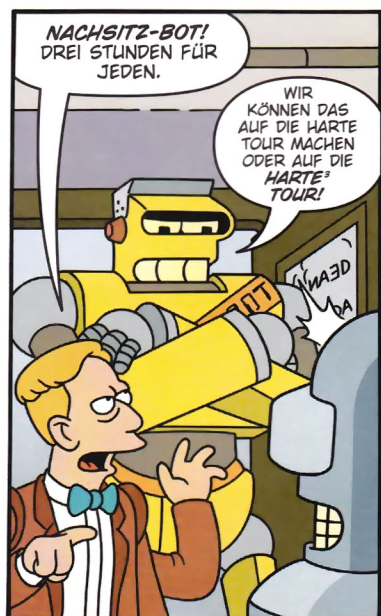
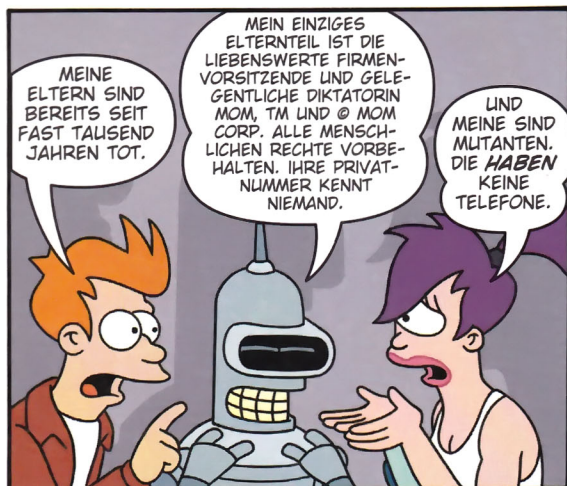


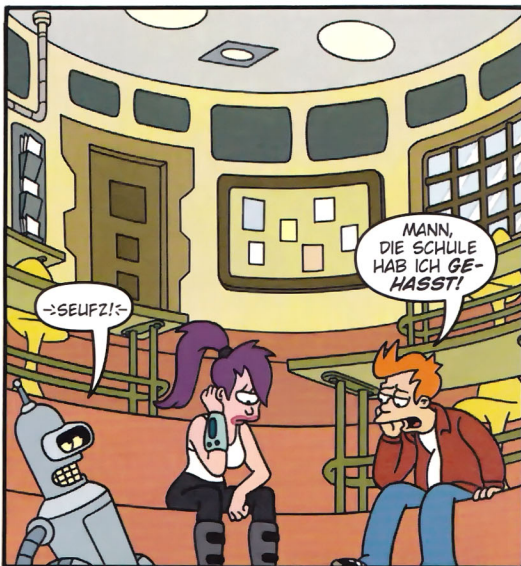
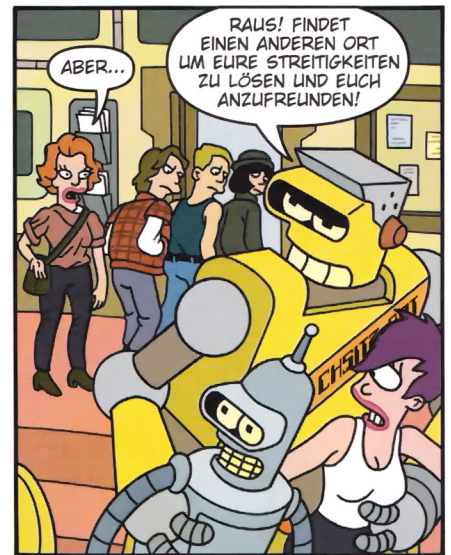
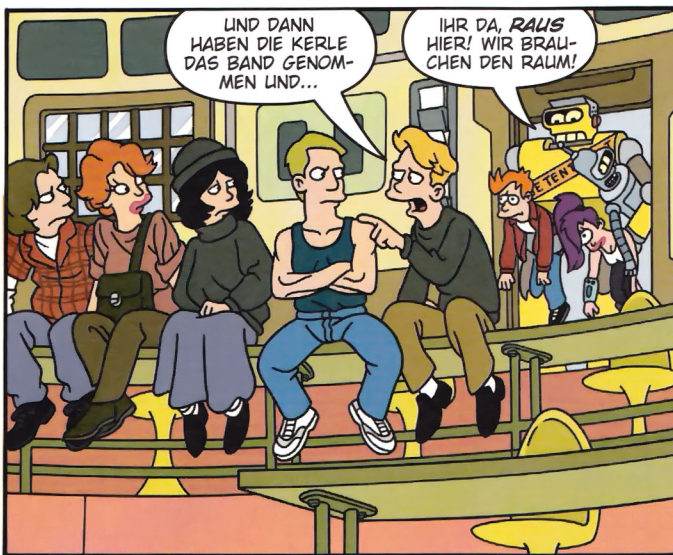


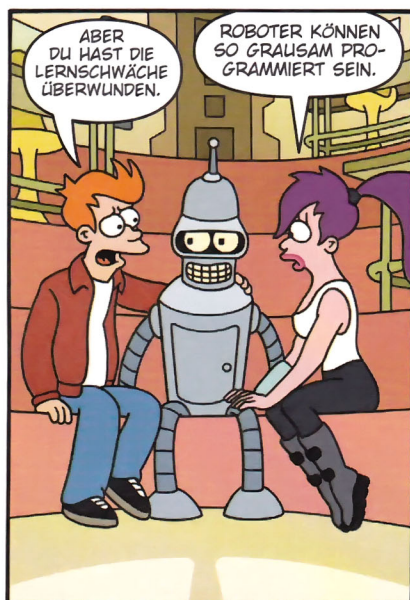
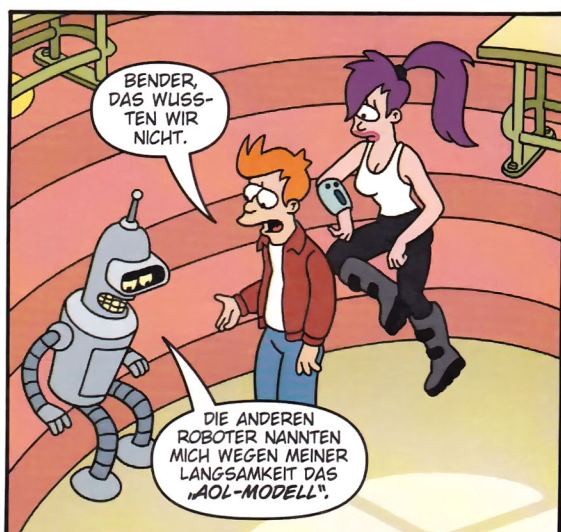
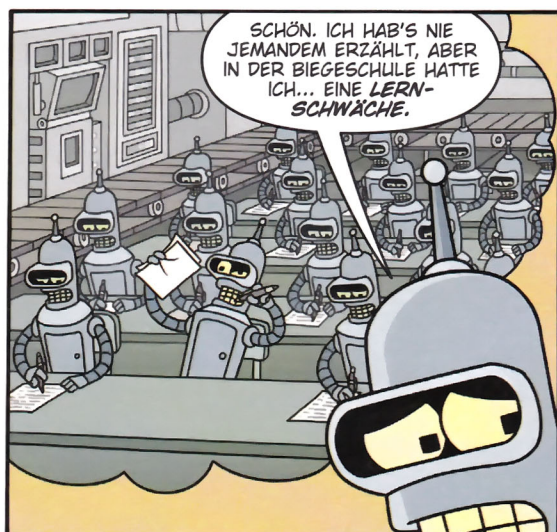
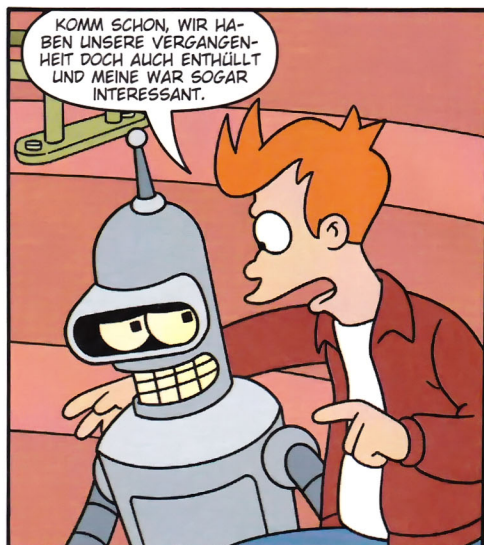
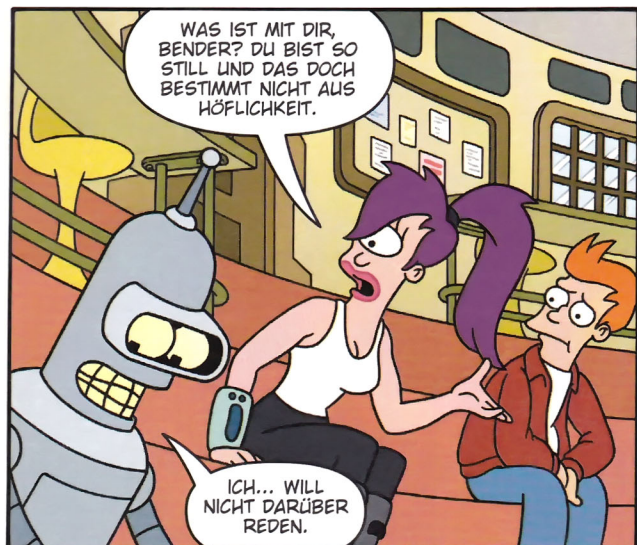


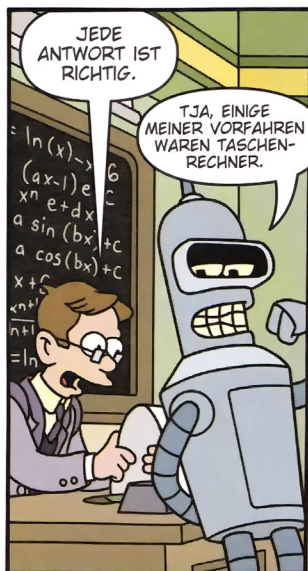
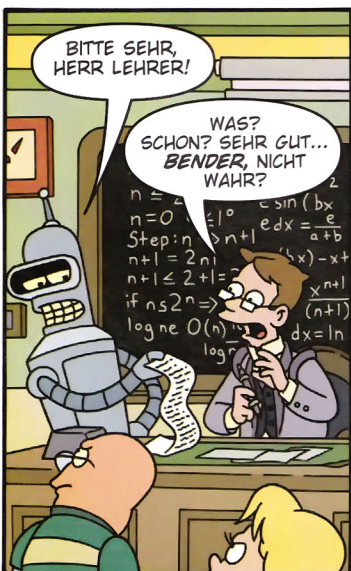
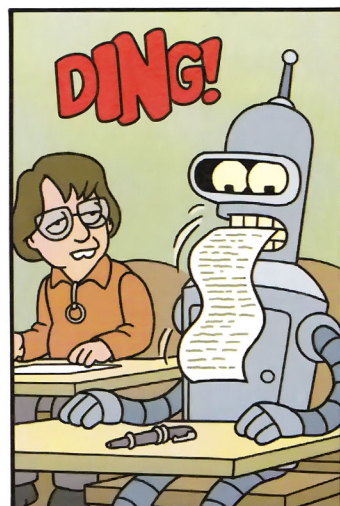
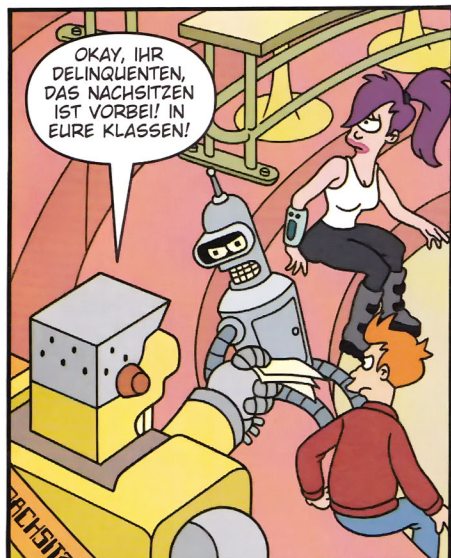


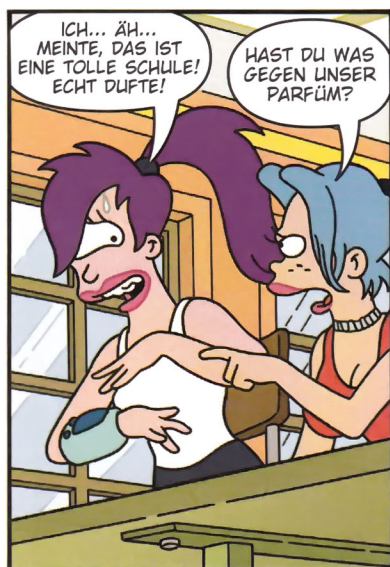


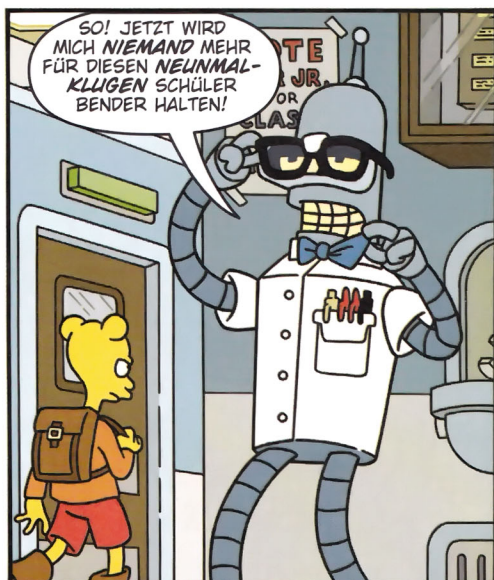
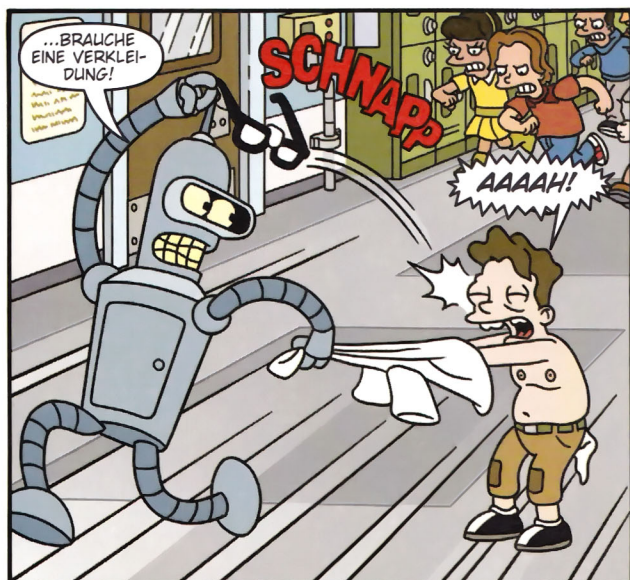


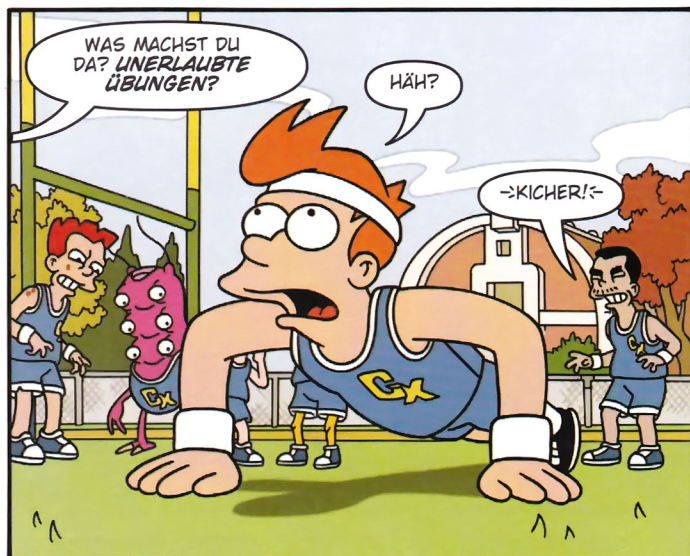
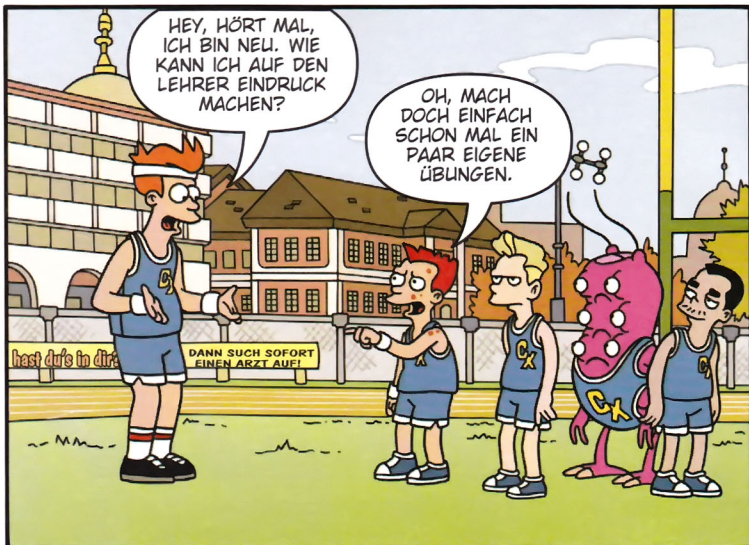


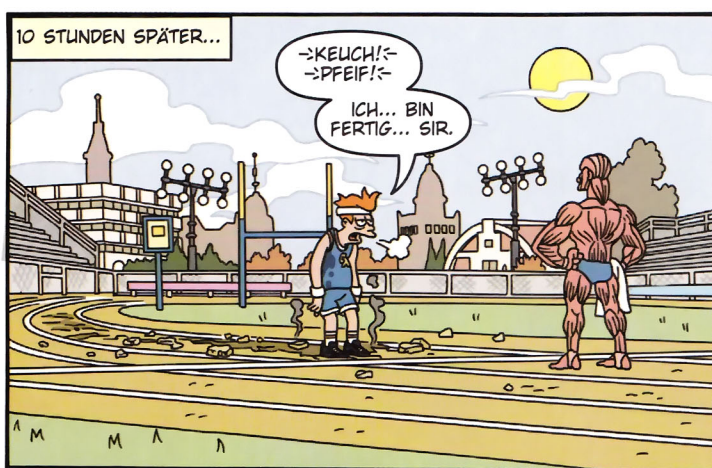
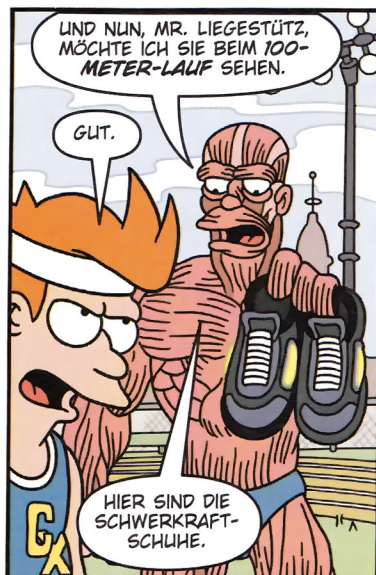
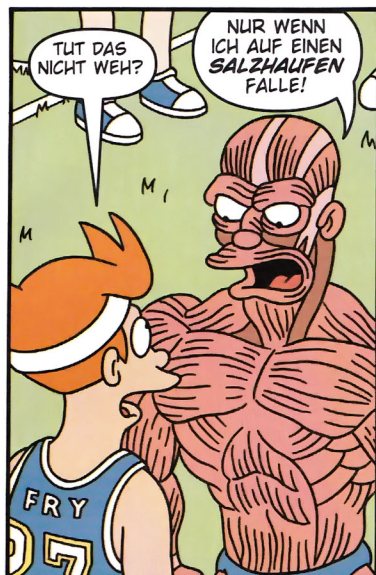


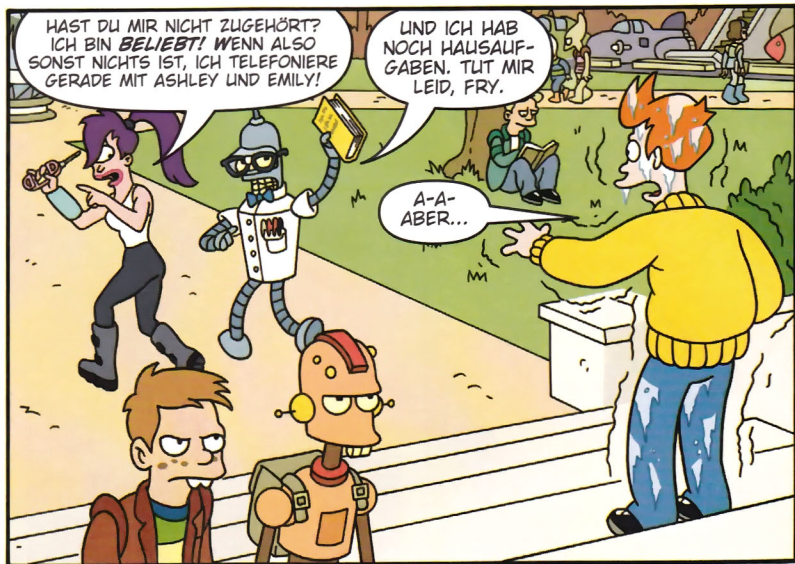


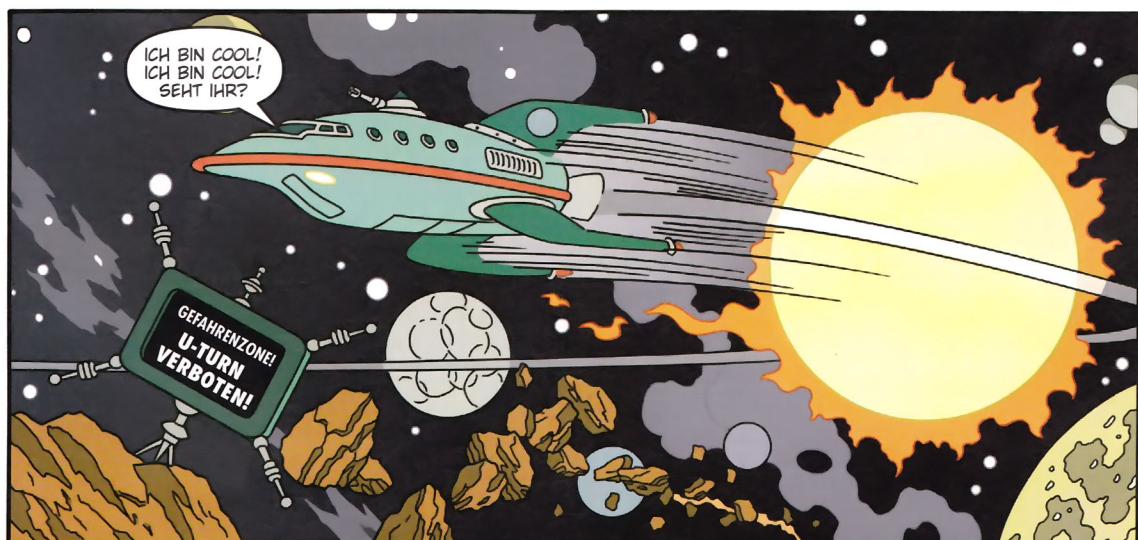
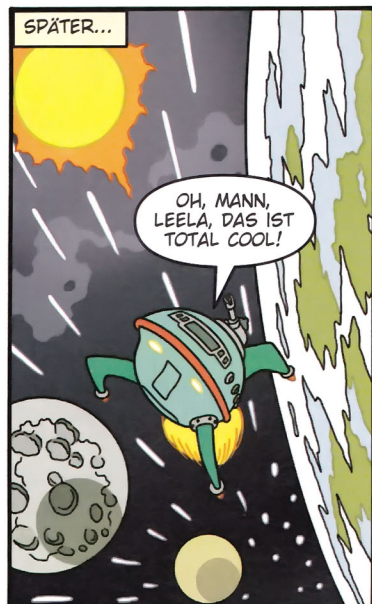


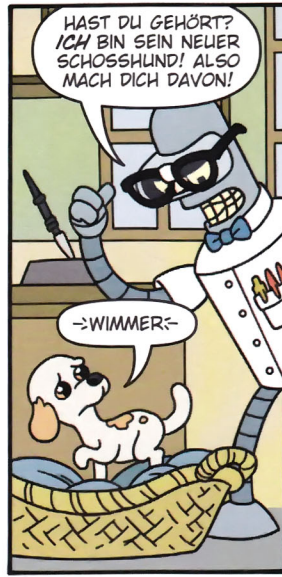


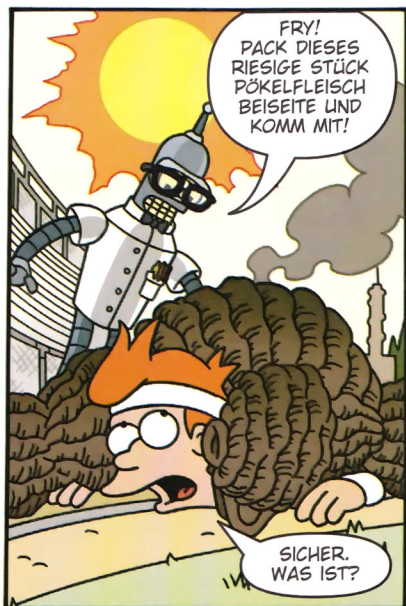
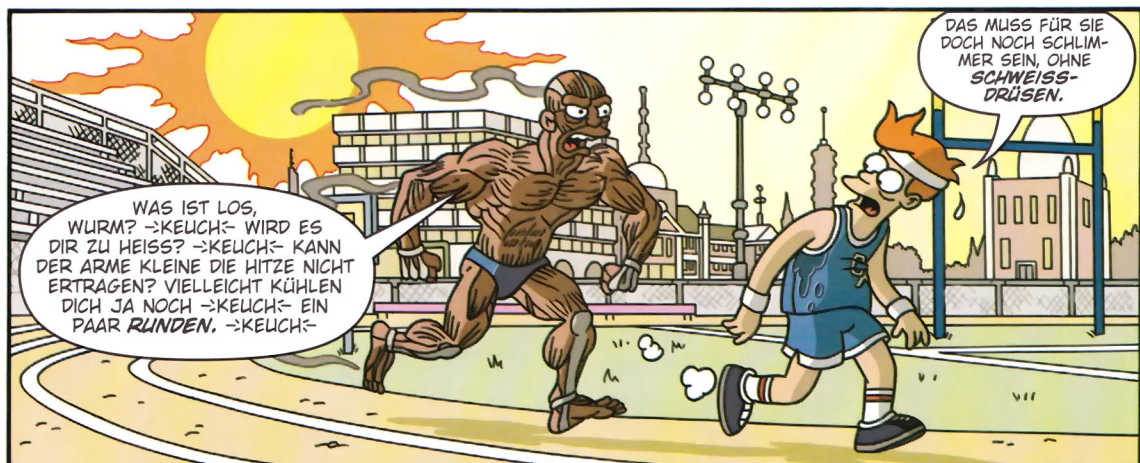




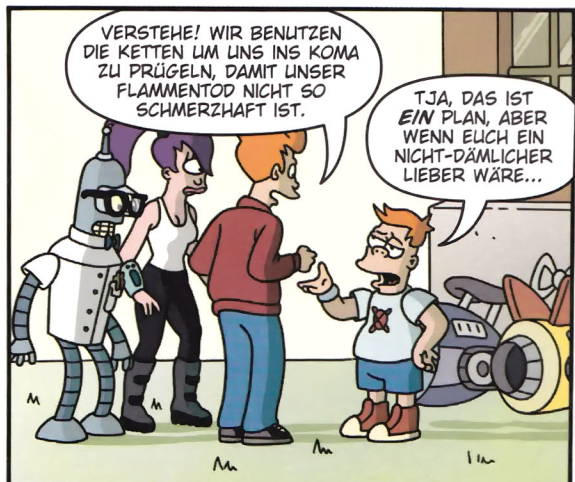










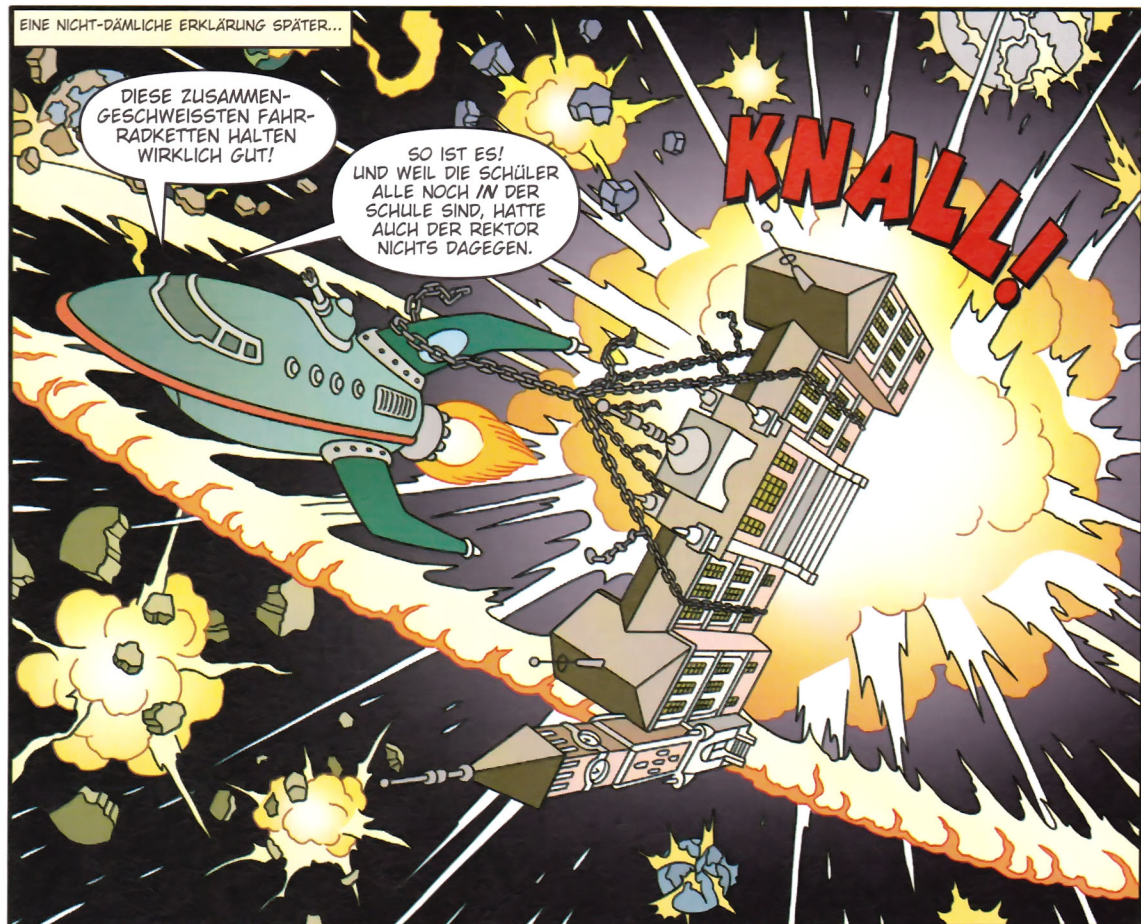


EINE NICHT-DÄMLICHE ERKLÄRUNG SPÄTER...

DIESE ZUSAMMEN-
GESCHWEISSTEN FAHR-
RADKETTEN HALTEN
WIRKLICH GUT!

SO IST ES!
UND WEIL DIE SCHÜLER
ALLE NOCH IN DER
SCHULE SIND, HATTE
AUCH DER REKTOR
NICHTS DAGEGEN.

KNALL!



ICH HOFFE NUR,
DIE KINDER DENKEN
DARAN, DIE FENSTER
GESCHLOSSEN ZU
HALTEN. DER LUFT-
LEERE RAUM KANN
VERDAMMT KALT
WERDEN.

IST DAS
SICHER?

ICH WERDE SIE
VIERZIG PARSEC
VON HIER AB-
SETZEN.

DENKE SCHON.
DAS IST DIE NEUTRALE
SCHULZONE DER
ROMULANER.



EINE ABGESETZTE SCHULE SPÄTER...

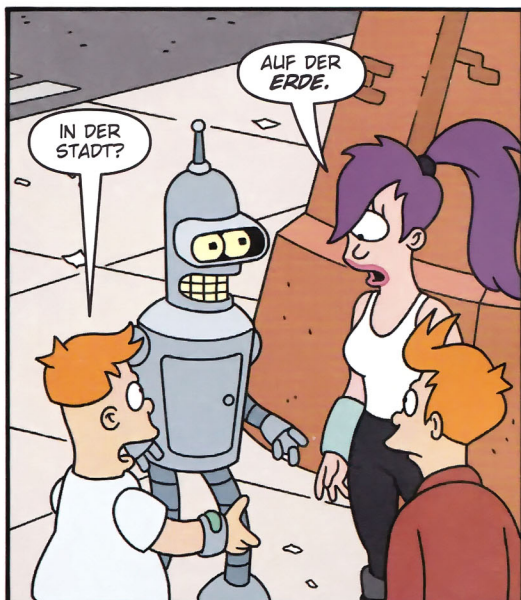
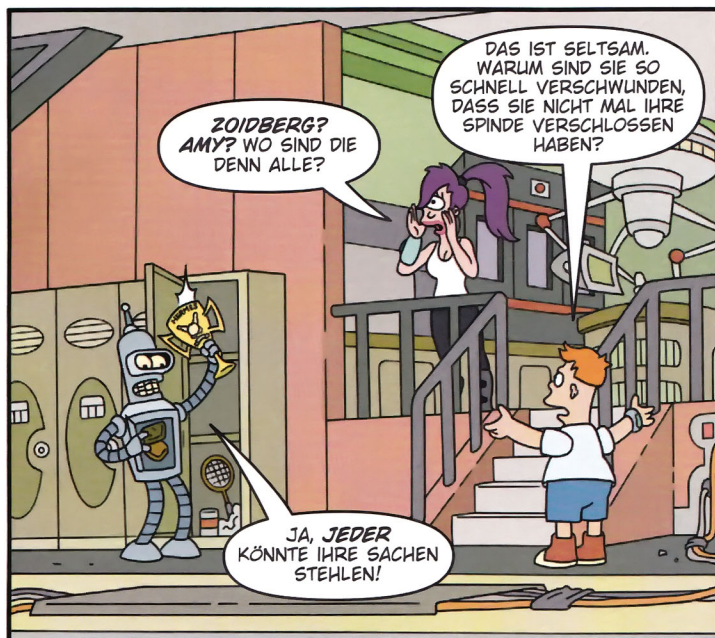
MAN, DER
VERKEHR IN DER ERD-
UMLAUFBAHN IST HEUTE
WIRKLICH SCHWACH, UND
DAS ZUR GALAKTISCHEN
RUSH HOUR.



GUT, WIEDER
DAHEIM ZU SEIN.

PROFESSOR?
HERMES?



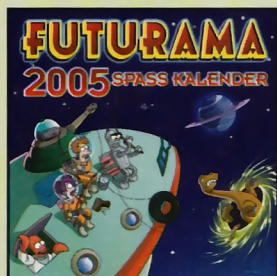


FUTURAMATM

COMICS

Antike Briefe aus dem 21. Jahrhundert

Panini Verlag
„Futura“
70165 Stuttgart
futura@panini-dino.de



Gute Neuigkeiten, Ihr Lieben!

Mit dieser grandiosen Geschichte kündigt sich die noch grandiosere **Zeitreise-Trilogie** in, äh, vier Teilen an. Abgesehen davon, dass das „Adams-Institut für Trilogie-Anomalien und Roboter namens ‚Marvin‘“ bereits im Jahre 2766 rückwirkend beschlossen hat, dass Trilogien keinesfalls ausschließlich aus drei Teilen bestehen müssen, sondern wahlweise auch n^{24} , $2^{3/4}$, unendlich viele oder vier Teile in Frage kommen, beginnt die Trilogie genau genommen erst im nächsten Heft, aber der Auftakt auf den letzten beiden Seiten unserer Geschichte kann sich doch sehen lassen, oder?

Und da wir spätestens durch die Forschungsergebnisse von Professor Emmet Brown von der Zemeckis-Uni wissen, wie wichtig ein linearer Zeitablauf ist, hoffen wir natürlich, dass ihr euch alle hinreichend abgesichert habt: Mit dem **Futura-Kalender** für das Jahr 2005, der eine erstaunlich präzise Voraussage über die Abfolge der einzelnen Monate, ja sogar Tage gewährleistet! Falls ihr das bislang versäumt habt, oder bereits in einer der berüchtigten Zeitfallen der Retrolianer steckt, können wir euch nur versichern, dass auch der nachträgliche Kauf die enthaltene **Garantie** für einen **linearen Zeitablauf** nicht schmälert. Denn ohne lineare Zeit kann es verdammt schwierig werden, Sätze lesen zu längere und verstehen richtig zu.

Sinne diesem In, eure zeitlosen Dinos

Star Trek???

Hallo ihr, die ihr per Zeitsprung um die Sonne zu uns ins 21. Jahrhundert geflogen seid.

Wie hieß die Parodiefolge, in der sie Star Trek aufs Korn nehmen? Welche Star-Trek-Folgen bzw. Filme werden parodiert? Wie lange lebt so ein „Nibbler“? Könntet ihr (also die Macher, fragt sie bitte) mal Star Wars parodieren? Könnten die Macher auch mal eine Crossover-Folge von Futurama und den Simpsons machen? Gibt es noch eine „Geschichte von Interesse“ (außer 1 und 2)?

Danke, das wärs ...

Michi aus Neubrandenburg

Hallo Michi,

Anspielungen auf Star Trek (und auch Star Wars) gibt es in Futurama viel zu viele, um sie alle aufzuzählen, aber die Folge, die du meinst, heißt „Der letzte Trekkie“. Darin werden aber weniger bestimmte Folgen oder Filme sondern eher die (Original-)Serie im Allgemeinen parodiert. Wie lange ein Nibbler lebt, wissen wir leider nicht und da zurzeit keine Folgen mehr produziert werden, können wir leider auch mit Bestimmtheit sagen, dass es nur zwei „Geschichten von Interesse“ gibt – und auch keine Crossover-Folge mehr das Licht des Fernsehschirms erblicken wird ...

Wer ist Scruffy?

Hi, liebes FUTURAMA-Deutschland-Team, erst vor kurzem ist meine Leidenschaft für FUTURAMA wieder neu entfacht. Über zwei Jahre hatte ich eure Hefte nicht mehr gekauft. Als ich dann mal wieder in meinen Comics rumstöberte, fand ich die ersten sechs Hefte der Serie und verschlang sie sofort, dann habe ich eure anderen Hefte im Internet nachbestellt. Vielen Dank deshalb an sammelerecke-

online.de! Ich hoffe, ihr könnt mir verzeihen, dass ich euer Heft so lange nicht gekauft habe, doch jetzt sind wieder alle Hefte mein und ihr werdet mich als Leser nicht mehr verlieren.

Aber ich habe auch ein paar Fragen an euch:

1. Gibt es Hausmeister Scruffy auch im TV? - Kann mich nicht erinnern, dass ich ihn jemals gesehen habe. Sind daran vielleicht Gehirnschnecken schuld?
2. Warum gibt es nicht in jeder Ausgabe das EPP? - Finde es sehr interessant.
3. Wie viele Hefte sind die Amerikaner weiter als ihr bei Dino?

Hoffe auf Antwort aus der Zukunft, Christoph Macha

Hi, Christoph!

Schön, dass du wieder dabei bist! Jedes Mitglied unserer Besatzung ist uns natürlich wichtig, und deswegen auch gleich zu deinen Fragen: Das EPP bringen wir in loser Folge unter, wenn es zum Heft passt. Aber wir werden versuchen, es fortan noch häufiger einzurichten. Und unsere Kollegen in den USA sind uns zirka drei Hefte voraus. Hausmeister Scruffy schließlich ist im TV schon recht häufig zu sehen gewesen – hast du da vielleicht auch



PUBLISHER
Matt Groening
CREATIVE DIRECTOR
Bill Morrison
MANAGING EDITOR
Terry Delegeane
OPERATIONS
Robert Zaugh

Malwettbewerb: Futurama-Ferienspaß

Hier präsentieren wir euch die schönsten Bilder von unserem Malwettbewerb. Die Futurama Crew macht Urlaub und ihr habt sie an diese schönen, oder weniger schönen Orte verfrachtet.

Jeder, dessen Bild wir hier abdrucken, erhält von uns ein cooles Baseball-Set!



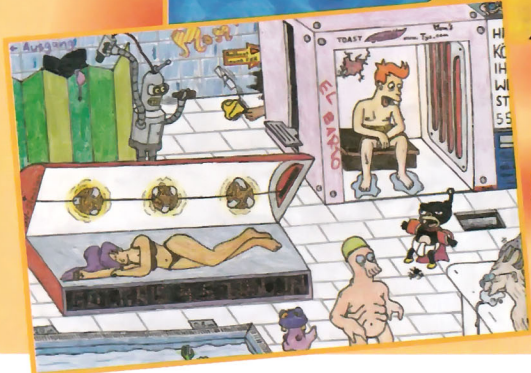
Anita Sommer



Michel Esselbrügge



Lukas Mathes



Richard Wundrack



Christina Schott



Futurama Filmgalerie

5th ELEMENT

Unser Gewinnerbild stammt diesmal von Arian Cake. Wie man unschwer erkennen kann hat die Futurama Crew die Rollen in dem Sci-Fi Streifen 5th Sense übernommen. Eine sehr gelungene Zusammenstellung. Dafür gibt es natürlich wie immer eine DVD-Box.

Einsendungen an: Panini Verlag
Stichwort „Futurama-Filmgalerie“
70165 Stuttgart

Über per Mail an: futurama@panini.de
Teilnahmebedingungen siehe Impressum.

**GEWINNT
EINE DVD-
BOX!!!**



pausiert? Allerdings ist es ja Scruffys wesentlichstes Merkmal, dass sich nie jemand an ihn erinnert (siehe auch Fry in der Geschichte dieses Hefts, Seite 12). Zum ersten Mal war Scruffy in der Folge „Das Geheimnis der Anchovis“ zu sehen. Außerdem hatte er Auftritte in „Ein echtes Höllenspektakel“, „Geschichten von Interesse Nr.1“, „Im Reich der Parasiten“, „Bender unter Pinguinen“, „Das Glück des Philipp J. Fry“, „Wer wird Millionär“ und „Der Stich“. Ob allerdings vielleicht Gehirnschnecken schuld sind, dass du ihn übersehen hast, können wir per Ferndiagnose nicht beantworten. Da müsstest du uns schon einen Teil deines Gehirns per Galaxo-Post zukommen lassen ... ach, nein, die transdimensionale Vivisektion ist ja in eurer Zeit noch gar nicht erfunden, also versuch das lieber nicht und bitte einfach einen Freund deinen Kopf mal nach seltsamen grünen Dingen abzusuchen, die da normalerweise nicht hingehören!

Übersetzungsfehler

Moin, ihr Dinos!

Der Futurama Comic Nr. 17 war ja echt DER Knüller! Meiner Meinung nach war es einfach der beste von den bisherigen Futurama-Comics. Macht weiter so! Was mich nebenbei noch interessieren würde:

- 1) Guckt ihr eigentlich die Futurama-Folgen auch im Original, also auf Englisch?
- 2) Wenn ja: Was haltet ihr von der Übersetzung ins Deutsche?
- 3) Gibt es irgendwo Futurama Bettwäsche oder muss man sich da selbst welche drucken lassen?

Bis dann, Sebastian Lohff

Moin, Sebastian,

schön, dass dir Ausgabe 17 gefallen hat. Aber, mal ehrlich, was sagst du dann zu der Geschichte in diesem Heft? Und, so nebenbei: Wo lässt du dir Bettwäsche selbst drucken? Das ist vermutlich notwendig, denn von Futurama-Bettwäsche ist uns leider nichts bekannt. In Deutschland ist ohnehin nahezu kein Merchandising von Futurama erhältlich. Zu den Folgen und ihrer Übersetzung: Wenn wir die Möglichkeit haben (also zum Beispiel durch die DVDs) sehen wir uns die Folgen gerne auch auf Englisch an. Das heißt nicht, dass wir die deutschen Fassungen der TV-Serie ganz furchtbar finden, aber einige Sachen lassen sich einfach nicht gut übersetzen oder verlieren zumindest an Wirkung. Was etwas schade ist: Bei der Übersetzung gibt es immer wieder mal vermeidbare Fehler, so sagt Professor Farnsworth zum Beispiel auf Deutsch fast jedes Mal etwas anderes, wenn er im Original sein traditionelles „Good News Everyone“ hören lässt. Um das in den Comics zu vermeiden, haben wir uns grundsätzlich für die bekannte Formulierung „Gute Neuigkeiten, ihr Lieben“ entschieden.

Do the Conga!

Hallo ihr Dinos!

ich habe nur eine Frage: In der Folge „Geschichten von Interesse 2“, als Bender ein Mensch wird, ist da ein ziemlich cooler Song, der mehrmals gespielt wird. Nun würde ich gerne wissen, von wem der ist. Kennt ihr den? Bitte sagt mir bescheid, BITTE.

MFG Eurer Fan Andreas Hummel

Hallo Andreas,

aber gar kein Problem: Der Song heißt „Conga“ und ist aus dem Jahr 1985. Diese mitreißende Nummer war der größte Hit der Band Miami Sound Machine, deren Sängerin Gloria Estefan kurz darauf mit fast der gleichen Besetzung, aber unter ihrem eigenen Namen eine gewaltige Solokarriere machte. Deshalb findet man das Lied heute auch auf „Greatest Hits“-Alben unter ihrem Namen.

EPP Elektronisches Persönlichkeits-Profil

Cubert Farnsworth

Erster Auftritt: „Wie der Vater, so der Klon“

Cubert ist ein Klon von Professor Farnsworth, den dieser in einem Reagenzglas herangezüchtet hat. Leider hat er ihn etwas zu lange im Glas gelassen, daher resultiert Cuberts Himmelfahrtsnase. Als er 160 geworden ist, hat Farnsworth ihn dann „erweckt“. Cubert ist zwölf Jahre alt und sollte eigentlich Professor Farnsworths Nachfolger werden, sperrte sich jedoch zunächst dagegen. Inzwischen hat er beschlossen, doch so werden zu wollen wie sein „Vater“. Cubert spielte auch eine größere Rolle in „Die Wurzel allen Übels“, als er zusammen mit Hermes' Sohn Dwight den Planet Express übernahm. Eigentlich war Cubert als Figur konzipiert, die zusammen mit Fry und den anderen auf Reisen gehen und die Abenteuer erleben sollte. Seine Aufgabe sollte es sein, auf logische Fehler in den Geschichten hinzuweisen, sowie auf physikalische Fehler (zum Beispiel hätte er hinterfragen können, wie ein Wesen mit nur einem Auge, das keinerlei räumliche Wahrnehmung besitzt, ein Raumschiff steuern kann). Die Idee wurde jedoch fallen gelassen, weil man annahm, dass Cubert damit auch den Fans auf die Nerven gehen würde.



Noch mehr gute Neuigkeiten

Wir hoffen ihr seid alle gut ins neue Jahr gerutscht. Wir sind es auch und keiner hat sich ein Bein oder einen Blechkopf gebrochen und deshalb können wir euch auch weiterhin mit tollen Comics versorgen.

ZURZEIT NOCH ERHÄLTlich:

SIMPSONS #99 Marge versucht ihren inneren Clown zu erwecken und Krusty hilft ihr dabei. Das kann ja heiter werden!

DEMNÄCHST ERHÄLTlich:

BART #17 Bartman, der legendäre Superheld von Springfield kehrt zurück. Und er bringt sogar noch Verstärkung mit. **Ab 19.01. im Handel!**

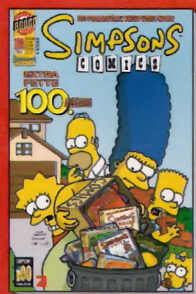
SIMPSONS #100 Diese Wahnsinns-Sonder-Jubiläums-Ausgabe dürft ihr auf keinen Fall verpassen! Mit 100 fetten Comic-Seiten! **Ab 02.02. im Handel!**



Simpsons #99



Bart #17



Jubiläumsausgabe!
Simpsons #100

Datenbank



Breakfast Club

Die **Harry-Potter**-Parodie habt ihr sicher erkannt. Aber sind euch auch die **Filmzitate** aufgefallen?

len, die in diesem Comic versteckt sind? Das ist nicht ganz so einfach, denn es handelt sich in beiden Fällen um etwas ältere Filme, die heutzutage nicht mehr jedermann unbedingt präsent sind ... „**The Breakfast Club**“ zum Beispiel, eine sehr schöne Teenager-Komödie von John Hughes („Ferris macht blau“) aus dem Jahr 1985. Molly Ringwald, Ally Sheedy und Emilio Estevez spielen unter anderem eine Gruppe von sehr unterschiedlichen Schülern, die durch gemeinsames Nachsitzen am Wochenende



Logans Run

immer mehr über die jeweils anderen erfahren und sich mit der Zeit immer mehr anfreunden. Diese Gruppe finden wir in unserer Geschichte natürlich in dem Raum fürs Nachsitzen, aber sie werden von unseren Helden vertrieben. Die nächsten beiden Seiten,

auf denen Fry, Leela und Bender aus ihrer Schulzeit erzählen, folgen gewissermaßen der Grundidee des Films.

Der andere Film, auf den kurz angespielt wird, heißt „Flucht aus dem 23. Jahrhundert“ und ist aus dem Jahr 1976 (siehe auch Simpsons Comics 75).



Im Original heißt er **Logan's Run**, womit sich auch der Wortwitz erklärt, der eigentlich auf Seite 22 vorkommt: „Mr. Deltoid has me doing a combined 5k run, 10 k run and the Logan's run!“ sagt Fry im Original. Der Mann, der ihn mit einer Strahlenwaffe verfolgt, ist einer der Jäger, von denen die Hauptfigur des Films gehetzt wird.



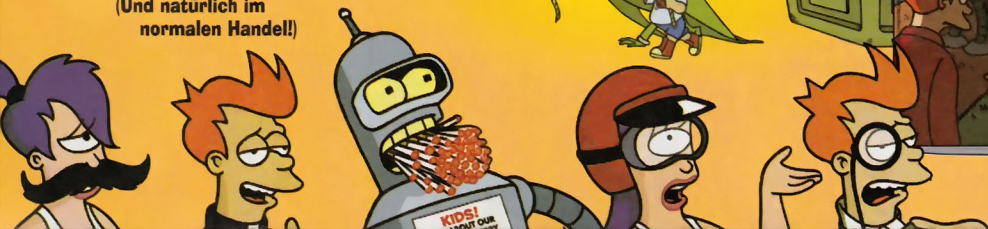
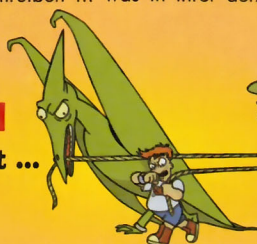
Alien-Invasion aufzuhalten: Um die beiden Invasoren zu stoppen, müssen sie in kürzester Zeit wenigstens **hundert Menschen** aufreiben ... was in ihrer derzeitigen Lage natürlich äußerst kompliziert ist und einen ausgeklügelten Plan erfordert ... sowie jede Menge **alberner Kostüme!**

Futurama #19 ab 13. April
fast überall, wo es Menschen gibt ...

(Und natürlich im normalen Handel!)

Ein kurzer Blick in die Zukunft: TEIL 1 DIE GROSSE ZEITREISE-TRILOGIE

Ihr habt es gesehen: **Fry, Bender, Leela** und ... äh, ach ja, **Cubert** sind auf einer **menschenleeren Erde** gelandet! Was ist passiert? Die Antwort ist so unglaublich, dass Fry und die anderen ein **ganzes Heft** brauchen, um sie herauszufinden! In der Zwischenzeit haben sie jedoch auch alle Hände voll zu tun, eine eher ungewöhnliche



© 2004 Bongo Entertainment, Inc. FUTURAMA © & TM Twentieth Century Fox Film Corporation. All rights reserved.



FUTURAMA SONDERBAND 2

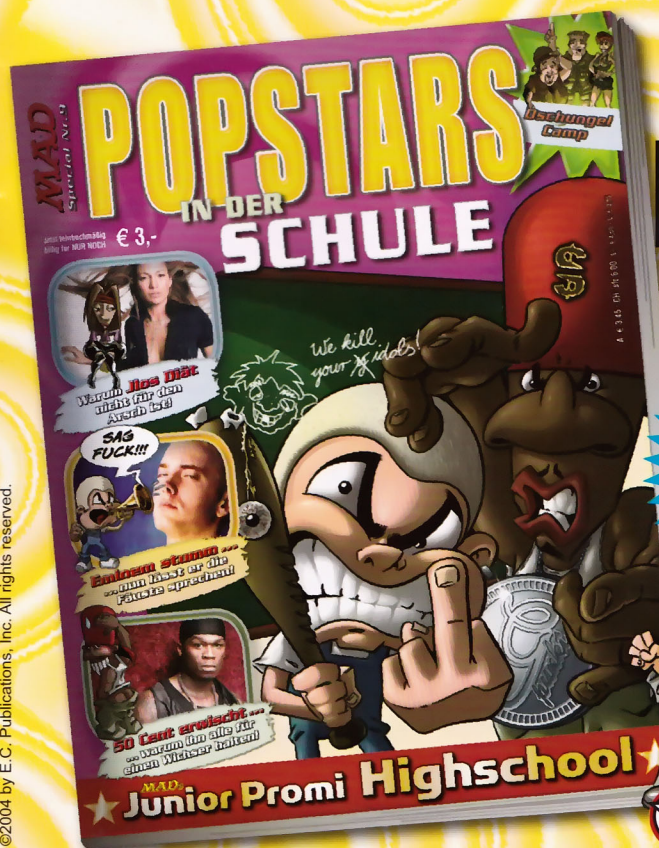
Enthält die vergriffenen FUTURAMA Comics Nr. 5-9!



ISBN 3-8332-1112-1

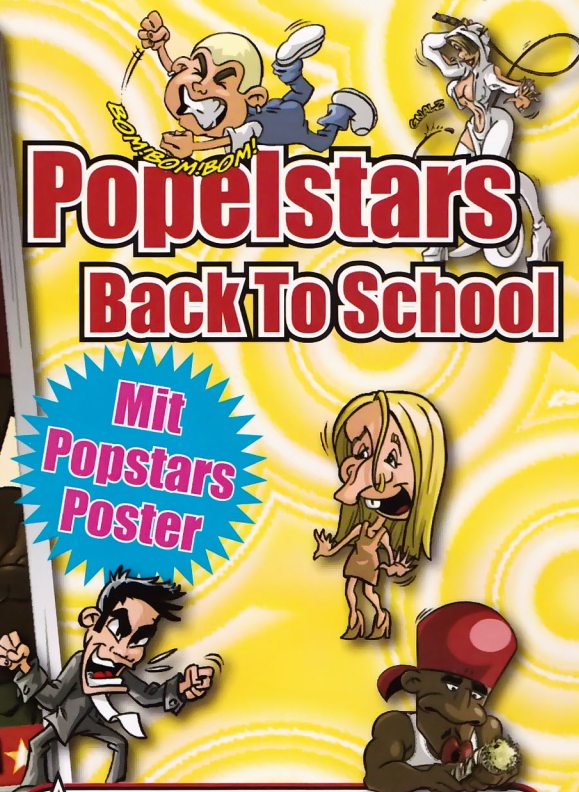
MATT GROENING

JETZT ÜBERALL ERHÄLTlich!



Popelstars Back To School

Mit Popstars Poster



Jetzt überall erhältlich!

©2004 by E.C. Publications, Inc. All rights reserved.

... das ist neu!

NUR
1,50 €

hey!

NEU! nur 1,50 €

Großer Foto-Roman

Nr. 2 / 2005

Jeden Monat neu!

Colin
Farrell
Cooler als
Brad Pitt?

Interview

Yvonne
genervt
von
Jeanette

Schüchtern?
Bagger dich fit!

Beauty-Wahn

Süchtig!

Was Stars für die
perfekte Schönheit riskieren

Stars



Fun



Flirt

10 STARPOSTER + 4 MEGA-POSTER

+14 megacooole
Poster!

Jetzt
im
Handel!